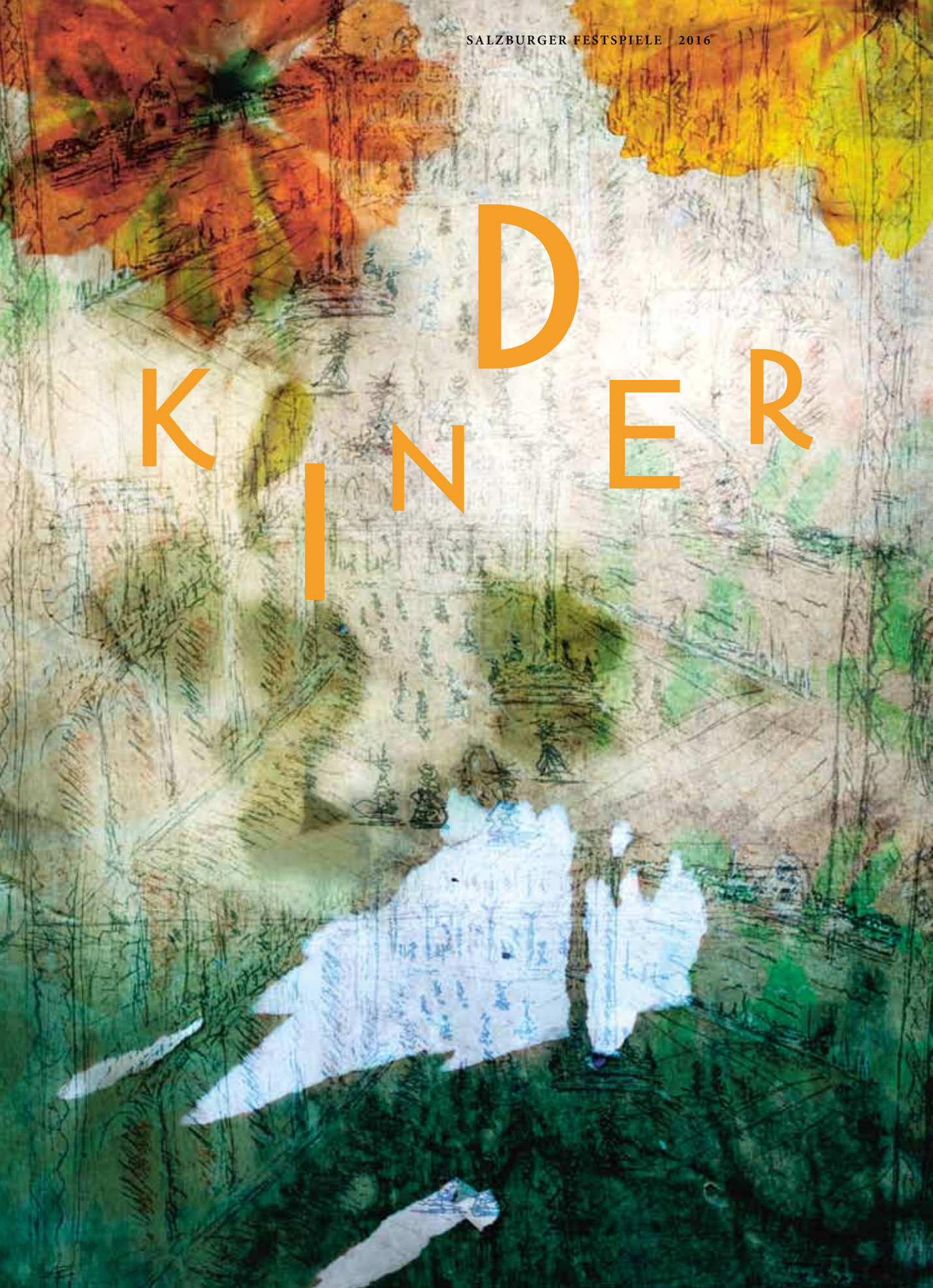


KIND D ER



DIE FEENKÖNIGIN FÜR KINDER ·
JUGENDABOS ·
JUNGE FREUNDE · OPERNCAMPS ·
NESTLÉ AND SALZBURG FESTIVAL
YOUNG CONDUCTORS AWARD ·
SALZBURGER FESTSPIELE
UND THEATER KINDERCHOR ·
SIEMENS>KINDER>FESTIVAL ·
SPIEL UND SPASS MIT PURCELL ·
YOUNG SINGERS PROJECT ·
YOUTH! ARTS! SCIENCE!

J
U
G
E
N
D

*Kommt, kommt, verlassen wir die Stadt!
Irgendwo an einem einsamen Ort
weit abseits vom Lärm der Menge
wollen wir unsere Tage verbringen.
Im lauschigen Schatten auf dem Gras
betten wir uns zur Nacht,
und mit nichts als Spiel und Spaß
vertreiben wir uns die Zeit.*

The Fairy Queen, 1. Akt, Duett

*Come, come, come, let us leave the Town
And in some lonely place,
Where Crouds and Noise were never known,
Resolve to spend our days.
In pleasant Shades upon the Grass
At Night our selves we'll lay;
Our Days in harmless Sport shall pass,
Thus Time shall slide away.*

The Fairy Queen, Act I, Duet

Mit dieser Einladung zum Eintritt in Titania's Feenreich beginnt unsere diesjährige Kinderoper *Die Feenkönigin*. In diesem Sinne laden wir unsere jungen Freunde ein, die Salzburger Festspiele als einen magischen Ort zu entdecken, an dem – fernab vom Alltag – Musik und Theater besonders intensiv erlebbar werden.

Neben preisgünstigen Jugendkarten sind es vor allem die speziell entwickelten Aufführungsformate, mit denen wir Freude an und Verständnis für Musik und Theater wecken und verstärken wollen: Mit der neuen eigens für Salzburg produzierten Kinderoper, mit den einführenden Workshops gemäß dem Motto „Spiel und Spaß mit Purcell“, mit den Operncamps, die wir in diesem Jahr zum 10. Mal gemeinsam mit den Wiener Philharmonikern veranstalten, mit diversen altersgerechten Begleitveranstaltungen und Projekten auch für junge Erwachsene.

Außerdem wollen wir aktiv den Künstlernachwuchs fördern: mit unserem Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor, dem Young Singers Project und dem Nestlé and Salzburg Festival Young Conductors Award, welche sich mit zahlreichen öffentlichen Konzerten und Meisterklassen präsentieren werden.

Unser schönstes Ziel ist es, jene beglückenden Momente zu ermöglichen, in denen die jungen Künstler und die jungen Festspielbesucher aufeinandertreffen und sich gegenseitig einmalige Erlebnisse bescheren: Wenn beispielsweise die Teilnehmer des Young Singers Project als Darsteller der Kinderoper ihr kindliches Publikum begeistern und dieses sie umgekehrt zu Höchstleistungen motiviert.

Es gibt viel zu entdecken bei den Salzburger Festspielen und wir freuen uns, für die Saison 2016 das folgende Kinder- und Jugendprogramm präsentieren zu können. Möge es Freude und Begeisterung für Oper, Konzert und Schauspiel entfachen!

www.salzburgerfestspiele.at/jugend

This invitation to enter Titania's fairy kingdom marks the beginning of this year's children's opera, *The Fairy Queen*. Thus, we invite our young friends to discover the Salzburg Festival as a magical place where music and theatre can be experienced intensely – and far away from daily life.

Apart from reduced tickets to regular performances for young visitors, it is mainly the special performance formats developed particularly for a young audience which help us awaken and strengthen the enjoyment and understanding of music and theatre: new children's operas produced especially for Salzburg, the introductory workshops offering 'Fun and Games with Purcell', the opera camps we are offering this year for the tenth time in cooperation with the Vienna Philharmonic, various fringe programmes for specific age groups and projects for young adults as well.

We also actively support young artists: through our Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor, the Young Singers Project and the Nestlé and Salzburg Festival Young Conductors Award – all of which present numerous public concerts and master classes.

Our greatest goal is to enable both groups – rising young artists and young Festival visitors – to meet each other, with unique experiences ensuing: when, for example, the members of the Young Singers Project find an enthusiastic young audience for their performances of the children's opera, and the young audience, in turn, elicits outstanding artistic achievements from the singers.

There is much to discover at the Salzburg Festival, and we are delighted to present the following Children's and Youth Programme for the 2016 season. May it bring our young friends joy and enthusiasm for opera, concerts and plays!

www.salzburgerfestspiele.at/youth

Mit Unterstützung von UNIQA

OPER FÜR KINDER

Die neue Kinderoper der Salzburger Festspiele 2016 nach Motiven aus William Shakespeare's *Sommer-nachtstraum* und Henry Purcell's *The Fairy Queen* entführt das junge Publikum in die zauberhafte Welt der Feenkönigin Titania.

Titania und der Feenkönig Oberon befinden sich im Streit darüber, wer von ihnen beiden besser zaubern kann. Dieser Streit bringt nicht nur die eigentliche Handlung durcheinander, sondern hat auch zur Folge, dass die ganze Aufführung scheinbar in Unordnung gerät. Nur durch die Hilfe des Waldgeistes Puck wird die fantastische Geschichte rund um den Zauber und die Verwandlungskunst des Theaters zu einem guten Ende geführt.

Anknüpfend an Purcell's *The Fairy Queen*, einer sogenannten „Masque“, die im England des 17. Jahrhunderts Dichtung, Musik, Tanz, Kostüme und Bühneneffekte mit höfischem Maskenspiel vereinte, führt die Salzburger Kinderoper in die Welt von Shakespeare und Purcell ein. *Die Feenkönigin*, gesungen von Teilnehmern des Young Singers Project, offenbart Kindern ab ca. 6 Jahren dabei nicht nur die magischen Kräfte des Musiktheaters sondern gewährt auch gleichzeitig einen Einblick in die Welt „hinter die Kulissen“.

The new children's opera at the 2016 Salzburg Festival is based on motifs of William Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream* and Henry Purcell's *The Fairy Queen* and takes the young audience on a journey into the magical world of Titania, Queen of the Fairies. Titania and the Fairy King Oberon are arguing which of them is a better magician. Their fight not only disturbs the action, but also seems to derail the entire performance.

It is only thanks to the forest spirit Puck that the fantastic story about magic and the theatrical art of transformation comes to a good end.

Inspired by Purcell's *The Fairy Queen*, a so-called 'masque' combining poetry, music, dance, costumes and stage effects with courtly masquerade in 17th-century England, Salzburg's children's opera introduces youngsters to the world of Shakespeare and Purcell. *The Fairy Queen* in Salzburg, sung by members of the Young Singers Project, not only reveals the magical powers of musical theatre to children aged 6 and up, but also gives them a glimpse of the world 'behind the scenes'.

DIE FEENKÖNIGIN FÜR KINDER

Eine Neuproduktion der Salzburger Festspiele

Musikarrangement von Henrik Albrecht nach Motiven von Henry Purcell

Spielfassung ELENA TZAVARA und HENRIK ALBRECHT
 Regie ELENA TZAVARA
 Bühne und Kostüme ELISABETH VOGETSEDER
 Solisten TEILNEHMER DES
 YOUNG SINGERS PROJECT
 SALZBURG ORCHESTER SOLISTEN
 Dirigent DAVID NIEMANN

Alter: ab ca. 6 Jahren
 Sprache: deutsch
 Dauer: ca. 60 Minuten
 Einheitspreis € 36,-
 Kinder & Jugendliche € 21,-

Jeweils vor den Aufführungen bieten wir um 13:30 Uhr Einführungsworkshops an (siehe Seite 122).

Mi 27. / Fr 29. / So 31. Juli /
 Di 9. / Mo 15. / Sa 20. / Sa 27. /
 So 28. August jeweils 15:00 Uhr
GROSSE UNIVERSITÄTSAULA

SPIEL UND SPASS MIT PURCELL

EINFÜHRUNGSWORKSHOPS ZU „DIE FEENKÖNIGIN FÜR KINDER“

Leitung: Monika Sigl-Radauer

Zur Kinderoper *Die Feenkönigin* bieten die Salzburger Festspiele szenische Einführungsworkshops als Vorbereitung auf den Vorstellungsbesuch an.

Jeweils vor den Aufführungen lernen die Kinder die Figuren und Handlung des Stücks, aber vor allem die Inszenierung der Oper spielerisch kennen.

Auf kreative Art und Weise ermöglichen die Einführungen den jungen und jüngsten Besuchern der Festspiele, Oper aktiv zu entdecken.

The Salzburg Festival offers staged introductory workshops in preparation for attending a performance of the children's opera *The Fairy Queen*.

Before the performances, children learn in a playful way about the protagonists and the action, but mainly about the opera's production in Salzburg.

These introductions enable the Festival's young and youngest visitors to discover opera actively and creatively.

Alter: ab ca. 6 Jahren / Dauer: ca. 45 Minuten

Sprache: deutsch / Einheitspreis € 5,-

Mi 27. / Fr 29. / So 31. Juli /
Di 9. / Mo 15. / Sa 20. / Sa 27. / So 28. August jeweils 13:30 Uhr
HÖRSAAL 101*

* Hörsaal 101 der theologischen Fakultät der Universität Salzburg,
Max-Reinhardt-Platz, Eingang über Furtwänglerpark

OPERNCAMPS



Im Sommer 2016 finden die überaus beliebten Operncamps bereits zum 10. Mal in Kooperation zwischen den Wiener Philharmonikern und den Salzburger Festspielen statt. Damit möglichst viele Kinder und Jugendliche dieses freudige Ereignis feiern können, bieten wir vier mehrtägige Camps auf dem idyllischen Schloss Arenberg an – mehr als je zuvor! Musikbegeisterte Kinder und Jugendliche aus der ganzen Welt treffen sich dort ohne ihre Eltern, bekommen von Experten aus verschiedensten Kunstbereichen, Pädagogen, sowie Mitgliedern der Wiener Philharmoniker große Opern altersgerecht aufbereitet und präsentieren ihre kreativen Neuinterpretationen in teils öffentlichen Abschlusssaufführungen. Für viele Teilnehmer bedeuten die musikalischen Erlebnisse und zwischenmenschlichen Begegnungen während der Operncamps einen Höhepunkt der Sommerferien und bilden einen Grundstein für die Liebe zum Musiktheater. Sprachliche Barrieren gibt es dabei keine, denn die Sprache der Camps ist: international!

Konzeption und Leitung: Hanne Muthspiel-Payer
(passwort:klassik, Musikvermittlungsprogramm der Wiener Philharmoniker)

Anmeldung bis 18. Jänner 2016 um 13:00 Uhr auf
www.salzburgfestival.at/jugend

Die Anzahl der Plätze ist begrenzt. Bis Ende Februar erfolgt die Information über die Teilnahmemöglichkeit. Die Anmeldung zu den Operncamps ist ausschließlich online über unser Anmeldeformular möglich. Schriftliche oder telefonische Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.

In der Teilnehmergebühr inkludiert sind Workshops, Probenbesuch, Unterkunft, Essen, Freizeitbetreuung. Für Teilnehmer aus einkommensschwachen Familien werden Stipendien bereitgestellt.

Unterkunft: Schloss Arenberg,
[Arenbergstraße 10, 5020 Salzburg](http://www.salzburgfestival.at/jugend)

In Zusammenarbeit mit den Wiener Philharmonikern und mit Unterstützung der Salzburg Stiftung der American Austrian Foundation (AAF)

The summer of 2016 will see the 10th edition of the highly popular Opera Camps – a cooperation between the Vienna Philharmonic and the Salzburg Festival. Enabling as many children and teenagers as possible to participate in this happy anniversary, we offer four Camps at the idyllic Arenberg Castle, each lasting several days – more Opera Camps than ever before! Music-loving children and teenagers from all over the world meet there without their parents and have experts from various artistic fields, educators and members of the Vienna Philharmonic introduce them to great operas in an age-appropriate manner. Their creative new interpretations of these operas are presented in final performances, some of them open to the public. For many participants, the musical experiences and human encounters during the Opera Camps are a highlight of their summer vacation, laying the foundation for a life-long love for musical theatre. Language barriers are non-existent, for the language of the Camps is: international!

Conceived and led by Hanne Muthspiel-Payer
(‘passwort:klassik’, the Vienna Philharmonic’s music education programme)

Registration by January 18, 2016 at 1:00 pm at
www.salzburgfestival.at/youth

The number of places is limited. Applicants will be informed whether they have a place by the end of February. Applications for the opera camps can only be submitted using our online application form. Written applications or applications made over the phone cannot be accepted.

The participation fee includes workshops, rehearsal visit, room and board, leisure time activities. Bursaries are available for participants from low-income families.

Accommodation: Schloss Arenberg,
[Arenbergstraße 10, 5020 Salzburg](http://www.salzburgfestival.at/youth)

In cooperation with the Vienna Philharmonic and with the support of the Salzburg Foundation of the American Austrian Foundation (AAF)

I.

OPERNCAMP DIE LIEBE DER DANAE

zur Oper *Die Liebe der Danae* von Richard Strauss
Für Kinder von 10 bis 14 Jahren

Sonntag, 24. Juli 2016 (Anreise bis 16:00 Uhr)
bis Samstag, 30. Juli 2016
Kosten: € 470,- pro Person (Geschwister zahlen je € 450,-)
Informationen: siehe Seite 123

Die vorletzte Oper von Richard Strauss entführt das Publikum ins antike Griechenland zu Königen, Prinzen und Prinzessinnen. Göttervater Jupiter mischt sich wieder einmal unter die Menschen, stiftet Verwirrung und spielt Schicksal. Als er erkennt, dass die Kraft der Liebe der Danae stärker ist als die Verlockung des Goldes, steht dem Happy-End der Oper nichts mehr im Wege. Diesem märchenhaften Stoff nähern wir uns im Operncamp in spielerischen Szenen, und in der Bühnenwerkstatt können die Kinder Requisiten und Kostümteile unter der Anleitung von Spezialisten selbst anfertigen. Es gibt viel zu tun, bis all diese Puzzleteile für die Schlusssaufführung am letzten Tag zusammengefügt werden können! Umso wichtiger ist es, dass das engagierte, junge Team aus Sozialpädagogen und Musikstudenten für ein kindgerechtes Rahmenprogramm sorgt.

Richard Strauss' penultimate opera takes the audience to ancient Greece, the land of kings, princes and princesses. Jupiter, the father of the gods, once again mixes with humankind, wreaking havoc and playing fate. When he recognises that the power of Danae's love is stronger than the temptation of gold, nothing stands in the way of a happy end for the opera. At the Opera Camp, we approach this fairy-tale story through playful re-enactment, and the stage workshop enables children to create their own props and parts of costumes under expert guidance. There is a lot to do, getting all the parts of this puzzle in place in time for the final performance on the last day! This makes the programme of diverse and child-appropriate framework activities, offered by a highly motivated young team of social pedagogues and music students, all the more important.

ÖFFENTLICHE ABSCHLUSSAUFFÜHRUNG

Alter: ab 9 Jahren / Dauer: ca. 60 Minuten
Sprache: deutsch / Eintritt frei
Sa 30. Juli — 17:00 Uhr

GROSSE UNIVERSITÄTSAULA

*Das alte Lied vom Schicksal der Götter!
Aufs neu' erprob' ich's –*

Jupiter, 2. Akt

II.

OPERN CAMP DON GIOVANNI

zur Oper *Don Giovanni* von Wolfgang Amadeus Mozart
Für Jugendliche von 13 bis 16 Jahren

Sonntag, 31. Juli 2016 (Anreise bis 16:00 Uhr)
bis Samstag, 6. August 2016
Kosten: € 470,- pro Person (Geschwister zahlen je € 450,-)
Informationen: siehe Seite 123

Das *Don Giovanni*-Operncamp ist sowohl für Neueinsteiger als auch für Wiederholungstäter ein Highlight. Hier geht es nämlich um den weltberühmtesten Liebhaber. Worauf sich die jungen Opernfans beim Generalprobenbesuch freuen können: Einerseits gibt es sehr viele lustige Szenen, andererseits handelt die Geschichte von einem mordenden Frauenverführer, der letzten Endes hart für seine Taten bestraft wird. Die Musik ist wunderbar, vor allem die Duette und Terzette, während derer mehrere Figuren ihre eigenen Gedanken gleichzeitig singen, sind einzigartig. Diese Musik eignet sich auch für unser Camp-Orchester, bei dem alle mitspielen dürfen, die gerne in einer Gemeinschaft musizieren, Instrumentalisten jeder Gattung sind dabei willkommen! Selbstverständlich darf beim Operncamp der Gesang nicht fehlen. Darüber hinaus braucht es phantasievolle und kreative Köpfe für eine eigene Version des *Don Giovanni*, die am letzten Tag dem Publikum präsentiert wird.

The *Don Giovanni* Opera Camp is a highlight both for newcomers and 'old hands'. After all, the focus here is on the world's most famous lover. Things for young opera fans to look forward to when attending the dress rehearsal: on the one hand, there are many funny scenes; on the other hand, the story is about a murderous seducer of women who is punished severely for his deeds in the end. The music is wonderful, especially the duets and trios, when several figures sing their own thoughts at the same time, are unique. This music is also suitable for our Camp orchestra, which welcomes anyone who wants to make music with others. All instrumentalists are welcome, without exceptions! Of course, no Opera Camp would be complete without singing. In addition, we need imaginative and bright minds to come up with their own version of *Don Giovanni*, to be presented to the public on the last day of the Camp.

ÖFFENTLICHE ABSCHLUSSAUFFÜHRUNG

Alter: ab 9 Jahren / Dauer: ca. 60 Minuten
Sprache: deutsch / Eintritt frei
Sa 6. August — 16:00 Uhr

REPUBLIC

*Reich mir die Hand mein Leben,
Komm' auf mein Schloss mit mir ...*

Don Giovanni, 1. Akt

III.

OPERN CAMP FAUST

zur Oper *Faust* von Charles Gounod
Für junge Erwachsene ab 16 Jahren

Sonntag, 7. August 2016 (Anreise bis 11:00 Uhr)
bis Mittwoch, 10. August 2016
Kosten: € 290,- pro Person
Informationen: siehe Seite 123

Die Erfahrung des vergangenen Sommers hat gezeigt, dass sich besonders interessierte Jugendliche und junge Erwachsene gerne für einige Tage in einen Opernstoff vertiefen möchten. Basierend auf der *Faust*-Geschichte von Goethe, ist diese Oper eine der erfolgreichsten, die je geschrieben wurden. Die Tragödie ist Schulstoff Nummer eins und hier wird sie lebendig: Ein Mann verkauft seine Seele an den Teufel und bekommt dafür nicht nur ewige Jugend, sondern auch eine schöne Frau. Als das bittere Ende von Margarethe mit all seinen Konsequenzen naht, bedauert Faust seine Tat. In Rollenspielen werden die Figuren und ihre Handlungen ergründet, können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer Gesangspartien ausprobieren und besondere Orchesterstellen werden auf ihre Instrumente zugeschnitten. Workshop-Tage in anregender Atmosphäre und Austausch unter Jugendlichen kennzeichnen dieses Camp, bei dem auf eine öffentliche Abschlussaufführung verzichtet wird.

The past summer's experience has shown that particularly interested teenagers and young adults are keen to immerse themselves for several days in the tale of an opera. Based on Goethe's *Faust*, this opera is one of the most successful ones ever written. The tragedy is required reading in German-language schools, and here it comes to life: a man sells his soul to the devil in return for eternal youth and a beautiful woman. When Margarethe's bitter end with all its consequences approaches, however, Faust regrets his deed. The figures and their actions are explored through role-playing, the participants can try out the singing roles, and selected orchestral passages are tailored to the instruments present. This Camp is characterised by an animated workshop atmosphere and exchange among young people. There is no public final performance.

*Ein Wunsch mich beseelt,
der Alles vereint.
So höre: die Jugend!*

Faust, 1. Akt

IV.

OPERNCAMP LE NOZZE DI FIGARO

zur Oper *Le nozze di Figaro* von Wolfgang Amadeus Mozart

Für Jugendliche von 9 bis 12 Jahren

Samstag, 13. August 2016 (Anreise bis 16:00 Uhr)

bis Freitag, 19. August 2016

Kosten: € 470,- pro Person (Geschwister zahlen je € 450,-)

Informationen: siehe Seite 123

Diese Oper gleicht einer stürmisch-romantischen Komödie. Der Generalprobenbesuch ist schon für den zweiten Camp-Tag vorgesehen, die Kinder tauchen deshalb gleich am ersten Abend in Schloss Arenberg in die Opernhandlung ein. Der Probenbesuch im Festspielhaus wirkt während der ganzen Woche inspirierend nach und motiviert die Kinder zur eigenen Abschlusspräsentation. In unserem Camp stehen die Verwechslungsspiele, der Kleidertausch und die witzigen Alltagssituationen, welche für die Oper so kennzeichnend sind, im Vordergrund. Die Kinder schlüpfen in die Rollen von Susanna, Figaro, Basilio, Barbarina und den anderen Protagonisten. In der Werkstatt dürfen sie basteln, malen, nähen und werken. Ein großes Anliegen sind der Camp-Chor und das Kinderensemble, wofür die Musikstücke zeitgerecht zum Üben versendet werden. Für ein abwechslungsreiches Abendprogramm sorgt das pädagogische Betreuerteam. Experten leiten die künstlerischen und musikalischen Bereiche und die Schlussaufführung wird von Mitgliedern der Wiener Philharmoniker höchst professionell unterstützt!

This opera resembles a tempestuous romantic comedy. Participants will attend the Festival's dress rehearsal on the second day of the Camp, and therefore they delve into the opera's action on their very first evening at Arenberg Castle. The dress rehearsal they witness at the Festspielhaus will inspire the entire week, motivating the children to present their own final performance. Our Camp focuses on the mistaken identities, the swapping of clothes and the funny everyday situations so characteristic of this opera. The children slip into the roles of Susanna, Figaro, Basilio, Barbarina and the other protagonists. In the workshop, they can craft, paint and sew. One central element is the Camp chorus and the children's ensemble, for which the musical pieces will be sent out in time to be practiced in advance. The experienced team of pedagogical leaders ensures a diverse evening programme. Artistic and musical activities are led by experts, and the final performance can count on the highly professional help of members of the Vienna Philharmonic!

ÖFFENTLICHE ABSCHLUSSAUFFÜHRUNG

Alter: ab 9 Jahren / Dauer: ca. 60 Minuten

Sprache: deutsch / Eintritt frei

Fr 19. August — 16:00 Uhr

REPUBLIC

*Wenn ich die List abwende,
wenn ich selbst List anwende,
hier steche,
dort Spaß mache,
werde ich alle Machenschaften
zu Fall bringen.*

SALZBURGER FESTSPIELE UND THEATER KINDERCHOR

Der Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor ist in die großen Konzert- und Opernproduktionen der Salzburger Festspiele und des Landestheaters Salzburg eingebunden und bietet Kindern und Jugendlichen unvergessliche Eindrücke von der professionellen Arbeit am Theater. Der Chor hat im Rahmen der Salzburger Festspiele gemeinsam mit Solisten wie Anna Netrebko und Jonas Kaufmann gesungen und ist unter Dirigenten wie Riccardo Muti, Christian Thielemann, Simon Rattle, Zubin Mehta, Gustavo Dudamel, John Eliot Gardiner und Franz Welser-Möst und mit Orchestern und Chören wie den Wiener Philharmonikern, Berliner Philharmonikern, Israel Philharmonic Orchestra, ORF Radio-Symphonieorchester Wien, Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela, Monteverdi Choir / The English Baroque Soloists u. a. aufgetreten. Opernproduktionen der Salzburger Festspiele, in denen der Chor zuletzt mitgewirkt hat, waren *Die Frau ohne Schatten*, *Macbeth*, *Carmen*, *La bohème*, *Der Rosenkavalier* und *Werther*.

Über seine Tätigkeit bei den Salzburger Festspielen und am Landestheater hinaus wirkt der Chor bei verschiedenen Fernseh- und Kinoproduktionen mit (zuletzt *Weihnachten mit Rolando Villazón* / ServusTV / RAI; *Die Trapp Familie – Ein Leben für die Musik*)

Im Festspielsommer 2016 wird der Chor ein eigenes Konzert im Rahmen der *Ouverture spirituelle* mit geistlichen Werken Salzburger Komponisten gestalten.

Musikalischer Leiter des Salzburger Festspiele und Theater Kinderchors ist Wolfgang Götz, Stimmbildnerin ist Regina Sgier.

The Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor appears in major concerts and opera productions at the Salzburg Festival and at the town's Landestheater, offering children and teenagers unforgettable impressions of professional theatre work. The choir has been heard at the Salzburg Festival with soloists such as Anna Netrebko and Jonas Kaufmann and has appeared under conductors such as Riccardo Muti, Christian Thielemann, Simon Rattle, Zubin Mehta, Gustavo Dudamel, John Eliot Gardiner and Franz Welser-Möst, performing with orchestras and choirs including the Vienna Philharmonic, Berliner Philharmoniker, Israel Philharmonic Orchestra, ORF Vienna Radio Symphony Orchestra, Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela and the Monteverdi Choir / The English Baroque Soloists. Recent Salzburg Festival opera productions in which the choir has appeared include *Die Frau ohne Schatten*, *Macbeth*, *Carmen*, *La bohème*, *Der Rosenkavalier* and *Werther*. Beyond its activities at the Salzburg Festival and at the Landestheater, the choir appears in various television and film productions (most recently *Christmas with Rolando Villazón* / ServusTV / RAI and *The Trapp Family – A Life for Music*).

During the 2016 Festival summer, the choir will give its own concert as part of the *Ouverture spirituelle* featuring sacred works by composers from Salzburg.

The music director of the Salzburger Festspiele und Theater Kinderchor is Wolfgang Götz, and Regina Sgier is its vocal coach.

SALZBURGER KOMPONISTEN

ANTON C. ADLGASSER Motette „Dicite in gentibus“
 WOLFGANG A. MOZART „Miserere mei“ KV 85
 JOHANN MICHAEL HAYDN aus den Responsorien für das
 Triduum sacrum: „Tenebrae factae sunt“,
 „Tristis est anima mea“
 HEINRICH IGNAZ F. BIBER Requiem f-Moll

SALZBURGER FESTSPIELE UND
 THEATER KINDERCHOR
 INSTRUMENTALENSEMBLE
 Leitung WOLFGANG GÖTZ

Weitere Informationen und
 Anmeldung unter /
 For further information
 and applications please email
kinderchor@salzburgfestival.at

Einheitspreis € 28,-
 Kinder & Jugendliche € 16,-

So 24. Juli — 15:00 Uhr
 KOLLEGIENKIRCHE

JUGENDABOS

Ab April 2016 werden wieder etwa 20 Jugendabonnements angeboten. Insgesamt werden 3.000 Karten aus den Bereichen Oper, Schauspiel und Konzert mit einer Ermäßigung von bis zu 90 % für Gäste unter 27 Jahren (für Jugendliche, die nach dem 30. Juni 1989 geboren wurden) reserviert. Das Detailprogramm finden Sie ab April 2016 auf

www.salzburgfestival.at/jugend

Wenn Sie in der vergangenen Saison Jugendkarten bezogen bzw. Ihr Interesse dafür bei uns angemeldet haben, sind Sie in unserer Kartei erfasst und erhalten die Informationen automatisch zugesandt. Andernfalls senden Sie uns bitte Ihre Daten (Name, Adresse, E-Mail, Geburtsdatum) an

info@salzburgfestival.at

oder kontaktieren Sie direkt das Kartenbüro:

SALZBURGER FESTSPIELE KARTENBÜRO

Starting in April 2016, about 20 youth subscriptions will once again be offered. Altogether, 3,000 tickets for operas, plays and concerts will be sold at prices reduced by up to 90 % for visitors under 27 (i. e. young people born after June 30, 1989). The detailed programme may be found from April 2016 onwards at

www.salzburgfestival.at/youth

If you have purchased youth tickets from us during past seasons or have registered your interest to do so, you will already be part of our database and will receive the information automatically. Otherwise, please send your contact details (name, address, e-mail, date of birth) to

info@salzburgfestival.at

or contact the ticket office directly:

Postfach 140
5010 Salzburg
Österreich
T +43.662.8045.500
F +43.662.8045.555
info@salzburgfestival.at
www.salzburgfestival.at

JUNGE FREUNDE

Als „Junge Freunde“-Mitglied hast du Zutritt zum „Freunde“-Sommerprogramm und die Möglichkeit, aus dem „Junge Freunde“-Kartenkontingent Festspielkarten zu ermäßigten Preisen zu erwerben.

Mitglied wirst du unter:

www.festspielfreunde.at > Junge Freunde

As a member of the Young Friends you can attend all the events that are planned as part of the Friends' summer programme. You also have the opportunity to apply for tickets from the Young Friends' Festival allocation at a special discount.

You can become a member of the Young Friends at:

Freunde der Salzburger Festspiele
T +43.662.8045.284
office@festspielfreunde.at

YOUTH! ARTS! SCIENCE!

sponsored by Roche

Insgesamt 100 Studenten der Naturwissenschaften, Musik und Kunst zwischen 20 und 29 Jahren sind eingeladen, die Gemeinsamkeiten von Kreativität und Innovation in Musik, Kunst und Wissenschaft zu erörtern. Die Teilnehmer werden das Herzstück des zeitgenössischen Musikprogramms, die Reihe *Salzburg contemporary*, begleiten. Workshops, Vorträge und Aufführungen sollen die jungen Menschen dazu anregen, sich mit zeitgenössischer Musik auseinanderzusetzen und sich auf Neues einzulassen.

Informationen auf

www.roche-continents.net

A total of 100 students of the natural sciences, music and arts aged 20 to 29 will be invited to explore the common ground of creativity and innovation in music, the arts and sciences. The participants will accompany the core of the Festival's contemporary music programming, the series *Salzburg contemporary*. Workshops, lectures and performances will encourage the young people to experience contemporary music and explore new territories.

Further information is available at

www.roche-continents.net

SIEMENS > KINDER > FESTIVAL

Opernfilm-Vorführungen

Für Kinder ab 5 Jahren
Ab 29. Juli 2016 beim
Siemens > Kinder > Festival
am Kapitelplatz, Eintritt frei

Detailliertes Programm und Termine
ab Mitte Juni auf:

www.siemens.at/kinderfestival
www.salzburgfestival.at/jugend

Opera film screenings

For children aged 5 and upwards
Starting on July 29, 2016 at the
Siemens > Children's > Festival
on Kapitelplatz, free admission

Detailed programme and dates
may be found starting at mid-June at:

www.siemens.at/kinderfestival
www.salzburgfestival.at/youth

NESTLÉ AND SALZBURG FESTIVAL
YOUNG CONDUCTORS AWARD

Siehe Seite 114

YOUNG SINGERS PROJECT

Mit Unterstützung der Kühne-Stiftung, von L'Occitane und Hantang

Siehe Seite 115

11. SONDERKONZERT DER
WIENER PHILHARMONIKER
MIT JUNGEN BLASMUSIKTALENTEN

Siehe Seite 116

ABSCHLUSSKONZERT
ANGELIKA-PROKOPP-SOMMERAKADEMIE
DER WIENER PHILHARMONIKER

Siehe Seite 117

PREISTRÄGERKONZERT
INTERNATIONALE SOMMERAKADEMIE
MOZARTEUM

Siehe Seite 117